

Tu non mi basti mai

Vorrei essere **il vestito che porterai**

il rossetto che userai
vorrei sognarti
come non ti ho sognato mai
ti incontro per strada
e divento triste
perche` poi penso che te ne andrai.

Vorrei essere l'acqua
della doccia che fai
le lenzuola del letto dove dormirai
l'hamburger di sabato sera che mangerai...
che mangerai

vorrei essere il motore della tua macchina
così di colpo mi accenderai.

Tu tu non mi basti mai
davvero non mi basti mai
tu tu dolce terra mia
dove non sono stato mai.

Debbo parlarti
come non faccio mai
voglio sognarti come
non ti sogno mai
essere l'anello che porterai
la spiaggia dove camminerai
lo specchio che ti guarda
se lo guarderai... lo guarderai
vorrei essere l'uccello che accarezzerei
e **dalle tue mani** non vorrei mai.

Vorrei esser la tomba quando morirai
e dove abiterai
il cielo sotto il quale dormirai
così **non ci lasceremo** mai
neanche se **muoio** e lo sai.

Tu tu non mi basti mai
davvero non mi basti mai
io io io ci provo sai
non mi dimenticare mai

Мне никогда не будет тебя достаточно

Я хотел бы быть платьем, что ты наденешь,
Помадой, которой будешь пользоваться,
Хотел бы мечтать о тебе так,
как я никогда прежде о тебе не мечтал,
Я встречаю тебя по дороге
и становлюсь грустным,
Потому что я думаю, что ты уйдешь.
Хотел бы быть водой
из душа, что ты принимаешь,
Простынями кровати, где ты заснешь,
Гамбургером, что съешь в субботу вечером... что
съешь,
Хотел бы быть мотором твоей машины,
Что заведешь меня поворотом ключа.
Ты, ты, мне никогда не будет тебя достаточно
В самом деле, не будет тебя достаточно
Ты, ты, милая моя земля,
Где я никогда не был.
Я должен поговорить с тобой,
как никогда этого не делаю,
Хочу мечтать о тебе так, как
никогда о тебе не мечтаю,
Быть кольцом, что ты будешь носить,
Пляжем, где будешь гулять,
Зеркалом, что смотрит на тебя,
если ты помотришься в него... в него...
Хотел бы быть птицей, что ты приласкаешь,
И я бы из твоих рук никогда бы не улетел.
Я хотел бы быть могилой, когда ты умрешь,
И где поселишься,
Небом, под которым заснешь,
Так мы никогда не расстанемся,
Даже когда я умру, и ты это знаешь.
Ты, ты, мне никогда не будет тебя достаточно
В самом деле, не будет тебя достаточно
Я, я, я пытаюсь, знаешь,
Не забывай меня никогда...

il vestito che porterai

Простое будущее время

Употребление Futuro semplice

1. Futuro semplice употребляется для выражения действия будущего по отношению к моменту речи:

Vorrei essere il vestito che porterai - Я хотел бы быть платьем, что ты наденешь

Vorrei essere le lenzuola del letto dove dormirai. - Я хотел бы быть простынями кровати, где ты заснешь

Внимание – если речь идет о четко запланированных действиях, правильной будет использование

Presente indicativo:

Domani vado a Roma – Завтра я еду в Рим

Tra due settimane andiamo in vacanza – Через 2 недели мы поедем на каникулы.

Futuro semplice будет использоваться при описании ситуаций, в отношении которых нет полной уверенности.

Forse tra 2 anni cambiero` il mio lavoro – Может быть через 2 года я поменяю свою работу.

По этой причине Futuro semplice просто незаменимо в прогнозах погоды и гороскопах – тут ведь ни в чем нельзя быть уверенным на 100%.

Domani ad Ancona piovera` e ci saranno al massimo 12 gradi. Завтра в Анконе будет дождь и максимальная температура составит 12 градусов.

Per toro questo sara` un anno molto fortunato – Для тельцов это будет очень удачный год.

2. Futuro semplice будет использоваться также для выражения предположений:

Quanti anni ha Mario? - Сколько лет Марио?

- Avrà circa 28 anni. - Возможно, ему около 28 лет.

Образование Futuro semplice.

Futuro semplice правильных глаголов образуется путем прибавления к усеченной (то есть без конечного -е) форме инфинитива характерных окончаний: -ò, -ai, -à, -emo, -ete, -anno.

	Accendere II спряжение	Dormire III спряжение
io	Accender-o`	Dormir-o`
tu	Accender-ai	Dormir-ai
lui (lei)	Accender-a`	Dormir-a`
noi	Accender-emo	Dormir-emo
voi	Accender-ete	Dormir-ete
loro	Accender-anno	Dormir-anno

Глаголы I спряжения при образовании Futuro semplice гласный -а в окончании меняют на -е:

	portare (I спряжение)
io	porter-ò
tu	porter -ai
lui (lei)	porter -à

noi	porter -emo
voi	porter -ete
loro	porter -anno

Futuro semplice вспомогательных глаголов:

	avere	essere
io	avrò	sarò
tu	avrà	sarai
lui (lei)	avrà	sarà
noi	avremo	saremo
voi	avrete	sarete
loro	avranno	saranno

Особенные случаи образования Futuro semplice у правильных глаголов:

Futuro semplice глаголов с окончанием на –giare (mangiare) –ciare (bruciare)

	mangiare
io	manger-ò
tu	manger -ai
lui (lei)	manger -à
noi	manger -emo
voi	manger -ete
loro	manger -anno

Futuro semplice глаголов с окончанием на –care и –gare. Здесь, как впрочем и при образовании настоящего времени, наша задача – не потерять звук «к» из корневой основы глагола, посему решаем эту задачу прибавлением буквы «h»:

	giocare
io	giocher-ò
tu	giocher -ai
lui (lei)	giocher -à
noi	giocher -emo
voi	giocher -ete
loro	giocher -anno

non ci lasceremo

Возвратные глаголы могут иметь значение взаимного действия двух или более производителей действия. Это нужно помнить, чтобы перевести такие фразы, как «они здороваются, они прощаются, они редко видятся и т.д.»

Si preser per mano – они взялись за руки.

Si salutano — они здороваются (приветствуют друг друга)

Si vedono raramente – они редко видятся

Ci guardiamo — мы обмениваемся взглядами (смотрим друг на друга)

muoio

Неправильный глагол morire (умирать)

Morire (Presente)

io muoio

tu muori

lui (lei) muore

noi moriamo

voi morite

loro muoiono

dalle tue mani

Существительные итальянского языка изменяются по числам.

Существительные мужского рода в единственном числе, которые оканчиваются на -o, -e, -a, принимают во множественном числе окончание -i:

libro – книга libri - книги, cane- собака cani - собаки, tema - тема temi - темы, problema - проблема problemi - проблемы

Существительные женского рода, которые оканчиваются на -a в единственном числе, принимают в множественном числе окончание -e

gallina-курица galline – курицы,

Существительные, имеющие в единственном числе окончание -e, -o, во множественном числе оканчиваются на -i:

mano-рука mani - руки

madre-мама madri - мамы

Некоторые существительные образуют форму множественного числа особым образом:

l'uomo - мужчина gli uomini - мужчины

il bue - бык i buoi - быки

Ряд существительных имеет одну форму для единственного и множественного числа. К ним относятся:

- Существительные, оканчивающиеся на ударный гласный:

la città – город le città - города

il lunedì – понедельник i lunedì – понедельники

- Существительные женского рода, оканчивающиеся на -i, и ряд существительных на -o:

la crisi – кризис le crisi - кризисы, l'analisi - анализ le analisi - анализы, la radio – радио le radio - радио

- Существительные женского рода на -ie:

la serie – серия le serie – серии

- Односложные существительные мужского рода:

il tè – чай i tè – сорта чая

- Существительные иностранного происхождения, оканчивающиеся на согласный:

il film – фильм i film – фильмы

Некоторые существительные изменяют во **множественном числе** род с **мужского на женский** и принимают окончание **-a** :

L'uovo - le uova - яйцо - яйца

Il paio - le paia - пара - пары

Il riso - le risa - смех – смешки

Очень много исключений находится на "теле человека". Например:

Il braccio (рука до запястья) – le braccia (руки).

il ciglio - le ciglia (ресницы)

il ginocchio - le ginocchia (колени)

il labbro - le labbra (губы)

